

## SPORTS À KÉDANGE-SUR-CANNER

## Futsal pour 60 équipes



Entrée gratuite au gymnase du collège de la Forêt qui va forcément accueillir beaucoup de monde ce week-end. Comme chaque année, à l'occasion des vacances de février, l'AS Volstroff y organise quatre tournois (sur deux week-ends) de football à 5, occupant ainsi sainement et sportivement des centaines de jeunes toujours ravis d'en découler dans une salle en attendant les beaux jours pour retrouver les pelouses.

Samedi 7, ce sont les U13 qui ouvrent le bal dès 9 h 30. Trente équipes sont engagées pour dix heures de foot non-stop, puis, à partir de 18 h, débiteront les demi-finales et les finales à 19 h 05. Thionville, Trémery, Hettange, Veymerange, Bertrange, Kédange, Metzervisse, Bouzonville, Elan Kohbéen, Lexy, APM Metz, Avril, Manom, Bousse, Bure, Volstroff seront notamment en lice.

Dimanche 8, mêmes horaires, avec des équipes U11 de Yutz, Thionville, Montigny, Homécourt, Villerupt, Veckring, Illange, Veymerange, ES Metz, Illange, Volstroff, Elan Kohbéen, etc.

Sur place : buvette, casse-croûte, confiseries. Interdiction d'introduire des bouteilles dans le gymnase ; interdiction de fumer également, et pas de stabyls mais baskets obligatoires sur le parquet !

## ANIMATIONS À STUCKANGE

## Fêter la Saint Patrick



C'est désormais une tradition à Stuckange, la musique celtique donne rendez-vous à tous les amateurs du genre pour la fête de la Saint-Patrick. Cette fois encore les harengs seront dans les assiettes avec la salade de pommes de terre lors de la soirée organisée par l'association Alice, salle socioculturelle, et animée par "les Culs trempeés" avec la participation des "Saxquartet" le samedi 28 février à 19 h 30. Dîner-concert : 18€ sur réservation chez Nadine (Tel. 06 42 56 78 04).

## URGENCES

## Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

## Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

## Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

## Gendarmeries

Guénange : 2 impasse Jacqueline-Auréli (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

## Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

## Kédange-sur-Canner :

57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## BOUSSE

## Le plein d'activités physiques avec l'UFOLEP



Un comité toujours aussi actif au sein de l'UFOLEP de la Moselle. Photo RL

Le vendredi 30 janvier, la salle des Fêtes de Bousse a accueilli environ 90 personnes à l'occasion de l'assemblée générale de l'UFOLEP de la Moselle 2015, présidée par Evelyne Caci, et organisée avec le soutien du Gym Club de Bousse. Ainsi, après avoir présenté son rapport moral dans une perspective de développement des activités physiques sous la bannière "Tous les sports autrement", c'était au tour du nouveau délégué départemental, William Gérard de présenter le rapport d'activité. En fait, la saison 2013-2014 a été une bonne saison pour l'UFOLEP 57 tant sur le plan des effectifs (105 associations affiliées et 6825 adhérents), que sur le plan de la formation et de la pratique compétitive. Côté finances, Paul Schott présentait à son tour le rapport financier de

l'association, mettant en avant des résultats positifs et une gestion saine des fonds de l'association. Ces deux rapports étaient adoptés à l'unanimité. À noter que cette AG permettait également de compléter le comité départemental, après le départ de certains responsables. Ainsi, 7 nouveaux candidats ont été élus à la majorité par l'ensemble des clubs votants. Après l'intervention des personnalités, certains licenciés et certains clubs se sont vu récompensés pour leurs résultats et leur investissement au sein de l'UFOLEP 57. La Présidente, après avoir remercié le Gym Club de Bousse pour son accueil chaleureux, a ainsi pu clore cette AG, qui a été suivie, pour la bonne ambiance, d'un spectacle de Zumba, d'un apéritif et d'un repas convivial.

## GUÉNANGE

## Loto ce dimanche



L'association des Vignes de Saint-Antoine organise un loto, salle Pablo Néruda, ce dimanche 8 février. Ouverture des portes à 12 h 30, début des jeux à 14 h 30. Prix du carton 1,50 €. Il y aura également une tombola. Au total, 3 500 € de lots sont à gagner. Possibilité de restauration sur place : boissons, sandwiches, pâtisseries.

## VOLSTROFF

## Sujet explosif : le gaz de schiste

Toutes les manifestations d'Ecomissions rencontrent un beau succès... Celle sur le gaz de schiste a révélé l'envers (enfer ?) du décor... En attendant la prochaine sur l'agriculture paysanne

C'est dans le cadre de ses actions de sensibilisation aux problèmes environnementaux que l'association Ecomissions a projeté le documentaire "Gasland" dans la salle Arc-en-ciel de Volstroff. Une soirée fort riche qui restera dans les annales des manifestations déjà fort nombreuses à mettre au crédit de cette association initiée et soutenue par la municipalité.

Avec, cette fois, un thème ô combien d'actualité et qui ne pouvait laisser indifférents les éco-citoyens de plus en plus nombreux dans le secteur. Après avoir abordé le sujet des centrales à bois (biomasse) il y a un an et demi, la réflexion sur la réalité écologique des alternatives énergétiques devait s'orienter vers le gaz de schiste mis à l'ordre du jour par les forages expérimentaux de gaz de houille notamment dans le bassin lorrain. Il est reconnu que la technique d'extraction des gaz de houille peut recourir dans certains cas à la fracturation hydraulique, et c'est précisément cette technique et ses méfaits sur l'environnement et la santé publique qui sont mis au grand jour dans le documentaire "Gasland" de Josh Fox, qui a marqué l'ouverture des projections pour 2015. Parmi les spectateurs venus des environs de Volstroff, Metzervisse et Guénange, des élus locaux, de simples citoyens pour certains abasourdis "de découvrir les dégâts environnementaux, le silence si longtemps tenu par les propriétaires nord-américains, qui louent leurs terres pour les forages de gaz de schiste". Tout le monde a découvert avec effroi leurs souffrances physiques irréversibles, leur détresse psychologique face à la pollution de leurs sources d'eau potable... Un choix sans retour possible qu'ils payent aujourd'hui encore et pour longtemps d'un lourd tribut, celui de leur santé et de leur héritage patrimonial. Isabelle Cornette, adjoint au maire et membre actif de l'association sinon pierre incontournable après la disparition du membre fondateur et président d'Ecomissions, Pierre De Ladonchamps, a rap-

pellé que «Ecomissions agissait pour promouvoir un mode de vie sain et une économie écologique et durable en plus d'organiser une relation directe entre producteurs locaux et consommateurs par le biais de la vente bimensuelle dans le cadre des "petits paniers". » Scoop : elle organisera d'ici peu une conférence autour de la définition de l'agriculture paysanne expliquant, au-delà de la qualité des produits, en quoi l'Agriculture Paysanne est essentielle pour une alimentation et une économie relocalisées. Encore un rendez-vous à ne pas manquer !



Isabelle Cornette (debout au 1<sup>er</sup> plan, a mené le débat après la projection du documentaire Photo RL

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

## Premier conseil des jeunes



Pour la première fois, les membres du conseil des jeunes se sont réunis en séance publique, en mairie. Photo RL

Mis en place au deuxième semestre 2014, le conseil des jeunes de Rurange-lès-Thionville a tenu son premier conseil public officiel en mairie, en présence du maire, Pierre Rosaire, et des adjoints de la commission inter-génération.

En première partie, ils ont dressé le bilan des actions menées en 2014.

C'est la commission loisirs qui a ouvert le débat, en faisant le point sur les actions qu'ils ont réalisées. La soirée Halloween, réservée aux jeunes de moins de 18 ans, après-midi récréatif spéciale jeux de société, et leur participation au Noël des enfants, organisé par la municipalité.

Puis, ce fut la commission aménagement des espaces qui a fait son bilan. Elle a émis cinq projets pour 2015 : le premier, l'élaboration d'un

champ de bosses, puis la mise en place de lignes de bus supplémentaires. La construction d'un local pour les jeunes, l'éclairage de la piste cyclable et l'aménagement d'un city stade à Montrequienne. Seuls les trois premiers projets ont été retenus, pour être étudiés.

## Perspectives 2015

La commission loisirs organisera une soirée carnaval, réservée aux ados (âgés de 13 ans à 17 ans), le samedi 7 mars. Une sortie pour tous les habitants, le jeudi 14 mai à Disneyland Paris et une autre le 4 juillet pour découvrir la Japan Expo à Paris. Pour ces deux sorties, la mairie prend en charge les frais de transport, les entrées étant à la charge des candidats au voyage. Enfin la soirée Halloween sera reconduite avec

quelques améliorations.

Pour la commission aménagement, le projet de champ de bosses est à l'étude, il se situera au niveau du terrain de skate. Réalisé en terre, d'une dimension de 50m sur 10, il comportera une première partie facile et d'une seconde plus technique. Puis concernant les lignes de bus supplémentaires, les réponses au sondage concluent à un départ de Metz à 16 ou 17 h. Des souhaits ont également été émis pour prolonger la ligne de Thionville à Bousse, jusqu'à Montrequienne. Il reste à étudier une piste cyclable reliant ces deux communes.

Pour terminer, tous les conseillers des jeunes ont décidé de participer à toutes les activités organisées par la commission loisirs de la municipalité.

## DISTROFF

## « Ipono » enchante la bibliothèque

Mercredi, toute la journée, la bibliothèque municipale de Distroff a accueilli Morgane Miltgen, une auteure originaire de Breistroff-la-Petite, par ailleurs présidente de l'association « Art, culture et tolérance (ACT) », venue présenter son livre « Ipono et les sacs de douleur » qui a été illustré par Claire Munier. Leur collaboration a débuté en 2012, quand Claire Munier, art thérapeute, séduite par l'écriture de Morgane Miltgen, lui a demandé de scénariser les aventures d'Ipono, un petit monstre sympathique tout rond qu'elle avait créé pour être son confident dans ses moments difficiles. L'expérience de Claire Munier et ses observations sur la façon dont les enfants peuvent appréhender la douleur ont servi de fil conducteur à cette histoire. Un autre opus commun est

d'ailleurs en préparation, autour de recettes de cuisine avec Ipono.

Morgane Miltgen a profité de la présence de scolaires, dans le cadre des activités périscolaires, pour raconter l'histoire d'Ipono, avec autant plus d'intérêt que les enfants ont pu s'identifier au personnage grâce à une peluche (réalisée par une couturière amie de l'écrivain) représentant le héros du livre. Le succès a été total et le jeune public enthousiasmé par les talents de conteuses de Morgane Miltgen.

Tout au long de l'après-midi les visiteurs sont venus dialoguer et échanger avec elle dans la plus grande convivialité.

Pour celles et ceux qui n'auraient pas pu profiter de ce moment de littérature, Morgane Miltgen sera à nouveau présente samedi 7 février de 10 h à 11 h 30 à la bibliothèque.



Morgane Miltgen a raconté l'histoire d'Ipono aux enfants séduits par le petit monstre. Photo RL

## BUDING

## L'ANPVC en assemblée

L'Association Nature et Patrimoine de la Vallée de la Canner (A.N.P.V.C.) tiendra son assemblée générale annuelle non point au moulin bas de Buding, mais dans la salle de réunion du Périscolaire de Buding, face à l'église, samedi 7 février, à partir de 18 h. Tous les amateurs de marche et/ou de la passion et sauvegarde du patrimoine seront les bienvenus.

## VECKRING

## Associations : toutes ensemble

Dimanche 8 février, à 16 h, en la salle polyvalente, la municipalité organise une réunion autour d'un café. Sont conviées toutes les associations de la commune de Veckring-Helling afin d'échanger pour toujours mieux animer la commune.

## INGLANGE

## Assemblée générale du tennis

L'association sportive et culturelle, section tennis, tiendra son assemblée générale, samedi 7 février à 18 h dans la salle communale.

## LUTTANGE

## Union des anciens combattants

Ce samedi 7 février se tiendra à 16 h dans la salle des fêtes du château, l'assemblée générale de l'union nationale des combattants section 86 Metzervisse et environs. À l'ordre du jour : accueil et règlement des cotisations 2015 ; ouverture de la séance et mot du président ; lecture et approbation du compte rendu de l'AG du 1/2/2014 ; compte rendu des activités ; bilan financier ; quittus des vérificateurs aux comptes ; réélection du tores sortant ; prévisions des activités pour 2015 ; questions diverses ; remise des récompenses ; levée de séance suivie d'un vin d'honneur.

## HOMBOURG-BUDANGE

## Mairie

La mairie sera fermée du 9 au 13 février inclus, une permanence sera assurée par le maire et les adjoints le mardi 10 et le jeudi 12 février de 17 h à 18 h 30. Réouverture au public le mardi 17 février à partir de 14 h 30.

## VIE RELIGIEUSE

Communauté de paroisses Saint Jean-Baptiste de la Salle : samedi, à 18 h 30, messe à la chapelle St. Benoît de Guénange ; dimanche, à 9 h 30, messe à Rurange et à 11 h, messe à Guénange-St. Matthieu.

Communauté de paroisses Saint-Roch de la Canner : samedi 7 février, messe à 18 h 30 à Kœnigsmacker ; dimanche 8 février, messe à 9 h à Budling et 10 h 30 à Elzange.

Communauté Saint-Maximilien Kolbe : samedi 7 février, messe à Veckring à 18 h 30 ; dimanche 8 février, messe à 9 h 15 à Distroff et office à Metzervisse à 10 h 45 ; mercredi 11 février, méditation du chapelet à l'oratoire de Kédange à 18 h ; jeudi 12 février, messe à 11 h à la maison de retraite de Metzervisse.

## CHASSES

11 Février : Luttange.